第一图书网, tushu007.com

<<20世纪中国翻译思想史>>

图书基本信息

书名：<<20世纪中国翻译思想史>>

13位ISBN编号：9787310032297

10位ISBN编号：7310032292

出版时间：2009-9

出版时间：南开大学出版社

作者：王秉钦，王颉 著

页数：398

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：http://www.tushu007.com

内容概要

“以史为鉴，以人为本。”

《20世纪中国翻译思想史》是一部系统而简要论述中国翻译思想发展史的著作，其性质基本类同于“史略”或“简史”。
聚焦翻译宗师，梳理译论长轴。
以思想为“经”，以人物为“纬”，贯穿中国20世纪百年翻译思想史发展主线。
全书分上、下篇，上篇为“传统篇”，即中国传统翻译思想发展时期，首次划分并论述中国传统翻译思想的形成、转折、发展、鼎盛四个时期，以“十大学说思想”为中心命题，追溯其共同的历史渊源，继承、发扬、开拓传统译论思想；下篇为“现代篇”，即中国现代翻译思想发展时期，重点论述中西翻译思想“融合期”、翻译学科全面“建设期”和当代中国翻译思想“调整期”。
在论述中，更多的关注新时期的新译论、新观念、新思想，以及中国当代翻译思想的发展路径和走向。

本书以不同的学术史观和研究方法，以大特写的视角，以简练的写作方式，浓缩了数十位古今翻译大家的翻译思想之精华，再现了20世纪百年中华译学之异彩。
书中有壮伟卓越的人文精神，有历久鲜活的人生（翻译）经验。
诚如一句名言：“读了它，你就站到了巨人的肩膀上。”

本书2004年初版，经数年教学使用，效果良好，今修订再版，作为“高等院校翻译专业必读系列”之一种出版，供高等院校外语专业本科生、研究生及对中国翻译思想史有兴趣的广大读者使用。

<<20世纪中国翻译思想史>>

书籍目录

聚焦翻译宗师，梳理译论长轴（再版自序）初版序中国百年译学思想探索（初版自序）上篇 中国传统翻译思想　第一章 绪论——中国古代佛经翻译思想　　结语　第二章 中国传统翻译思想形成时期——近代西学翻译思想　　第一节 概论　　第二节 马建忠的翻译思想　　第三节 梁启超的翻译思想　　第四节 严复的翻译思想　　第五节 林纾的翻译思想　　结语　第三章 中国传统翻译思想转折时期——“五四”新文学时期翻译思想　　第一节 概论　　第二节 鲁迅的翻译思想　　第三节 瞿秋白的翻译思想　　第四节 郭沫若的翻译思想　　第五节 成仿吾的翻译思想　　结语　第四章 中国传统翻译思想发展时期——40年代：翻译活动与翻译思想　　第一节 概论　　第二节 林语堂的翻译思想　　第三节 朱光潜的翻译思想　　第四节 艾思奇、贺麟的翻译思想　　第五节 朱生豪、梁宗岱的翻译思想　　结语　第五章 中国传统翻译思想鼎盛时期——新中国翻译事业的大发展.　　第一节 概论　　第二节 茅盾的翻译思想　　第三节 傅雷的翻译思想　　第四节 钱锺书的翻译思想　　第五节 焦菊隐的翻译思想　　结语下篇 中国现代翻译思想　第六章 中国现代翻译思想发展时期（一）——中西翻译思想融合时期　　第一节 概论　　第二节 王佐良的翻译思想　　第三节 叶君健的翻译思想　　第四节 季羡林的翻译思想　　第五节 许渊冲的翻译思想　　结语　第七章 中国现代翻译思想发展时期（二）——中国翻译学科建设时期　　第一节 概论　　第二节“传统派”的翻译史观　　第三节“西学派”的翻译观　　结语　第八章 中国现代翻译思想调整期——中国当代翻译思想的发展路径和走向　　第一节 概论　　第二节 关于翻译“忠实论”　　第三节 关于“文本中心时代的终结”　　结语　结束语附录　献身共和国外语教育事业50年——为纪念中华人民共和国成立60周年和南开大学90华诞而作　中国百年译学思想的科学探索——读王秉钦教授新著《20世纪中国翻译思想史》（郑海凌）　翻译名家论要主要参考文献

第一图书网, tushu007.com

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:http://www.tushu007.com